叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 古代和古典地理地图集(the Atlas Of Ancient And Classical Geography) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古代和古典地理地图集(The Atlas of Ancient and Classical Geography)

[noʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌlek'trɑ:nɪk]['vɜ:rʒ(ə)n] .

Note	**from**	**the**	**Editor**	**of**	**the**	**Electronic**	**version**	**.**
笔记	从	这	编辑	的	这	电子的	版本	.

电子版编辑注。

[ðə; ði][mæps][ʌv; əv][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l]['ætləs][hæv; həv] [bɪn] [skænd] [æt; ət][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

The	**maps**	**of**	**the**	**Classical**	**Atlas**	**have**	**been**	**scanned**	**at**	**a**	**sufficient**	**resolution**
这	地图	的	这	古典	阿特拉斯	有	到过	扫描	在	一个	充足的	解决

[tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l] ['i:zi] ['ri:dɪŋ] ,

to	**enable**	**easy**	**reading**	**,**
到	使能够	简单的	阅读	,

古典地图集的地图扫描分辨率足以确保易于阅读。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [nɑ:t] [dɪ'spleɪ] [æt; ət][æn; ən] [ə'proʊpriət] [skeɪl] , [di'pendiŋ] [ɑ:n] [skri:n] [saɪz] ,

but	**they**	**may**	**not**	**display**	**at**	**an**	**appropriate**	**scale**	**,**	**depending**	**on**	**screen**	**size**	**,**
但	他们	可能	不是	展示	在	一个	合适的	规模	,	取决于	在	屏幕	尺寸	,

但根据屏幕尺寸的不同，它们可能无法以合适的比例显示。

[ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['wɪndoʊ] [saɪz] ; [wi:; wi] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ][ju:z] ['sɔ:ftwer] [ðæt] [ə'laʊz] ['zu:mɪŋ]

resolution	**,**	**and**	**window**	**size**	**;**	**we**	**recommend**	**you**	**use**	**software**	**that**	**allows**	**zooming**
解决	,	和	窗户	尺寸	;	我们	推荐	你	使用	软件	那	允许	缩放

[tu:; tə] [vju:] [ðem; ðəm] .

to	**view**	**them**	**.**
到	看法	他们	.

分辨率和窗口大小；我们建议您使用允许缩放的软件来查看它们。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæps]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɪndeks]['peɪdʒɪz][ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz]

The	**numbers**	**of**	**the**	**maps**	**given**	**in**	**the**	**Index**	**pages**	**are**	**the**	**same**	**as**	**those**
这	数字	的	这	地图	给定	在	这	指数	页面	是	这	相同的	作为	那些

[ɪn][ðə; ði][lɪst][ɪn][ðə; ði][meɪn]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['ætləs] ,

in	**the**	**list**	**in**	**the**	**main**	**body**	**of**	**the**	**Atlas**	**,**
在	这	列表	在	这	主要的	身体	的	这	阿特拉斯	,

索引页中给出的地图编号与图集正文列表中的地图编号相同。

[ə'laʊɪŋ] [krɔ:s] - ['refrəns] .

allowing	**cross**	**-**	**reference**	**.**
允许	叉	-	参考	.

允许交叉引用。

[noʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ænd; ənd]['lɑ:ndʒɪtu:d]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɪndeks]['peɪdʒɪz][ɑ:r; ər][frʌm; frəm]

Note	**that**	**the**	**Latitude**	**and**	**Longitude**	**given**	**in**	**the**	**Index**	**pages**	**are**	**from**
笔记	那	这	纬度	和	经度	给定	在	这	指数	页面	是	从

['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ,

Greenwich	**,**
格林威治	,

请注意，索引页中给出的纬度和经度均以格林尼治为准。

[waɪl] [ðə; ði][mæps] , [æz; əz] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,

while	**the**	**maps**	**,**	**as**	**common**	**with**	**many**	**of**	**the**	**times**	**,**
尽管	这	地图	,	作为	常见的	和	许多	的	这	时代	,

而地图，如同许多时候一样，

[hæv; həv][grɪdz][wɪð; wɪθ] ['lɑ:ndʒɪtu:d] ['gɪv(ə)n][bəuθ][frʌm; frəm]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ][ænd; ənd] ['fɛrə] .

have	**grids**	**with**	**Longitudes**	**given**	**both**	**from**	**Greenwich**	**and**	**Ferro**	**.**
有	网格	和	经度	给定	两个都	从	格林威治	和	费罗	.

网格经度同时来自格林尼治和费罗。

[ɪf] [juː; jʊ][juːz][ðə; ði] ['lætər] [juː; jʊ][wəʊnt][faɪnd][jʊr; jər]['tɑːrgɪt] .

If	you	use	the	latter	you	won't	find	your	target	.
如果	你	使用	这	后者	你	惯于	寻找	你的	目标	.

如果你使用后者，你将找不到目标。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['ætləs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər]

THE	accompanying	Atlas	has	been	included	in	this	series	for	the	greater
这	随同	阿特拉斯	有	到过	包括	在	这	系列	为了	这	更大的

[kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] [ʌv; əv] “ [groʊts] [griːs] ” [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːrks] [ðæt] [æsk][ə; eɪ]

convenience	of	the	reader	of	“	Grote's	Greece	”	and	other	works	that	ask	a
方便	的	这	读者	的	“	格罗特的	希腊	”	和	其他	作品	那	问	一个

[kən'tɪnjuəl] ['refrəns] [tuː; tə][mæps][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['klæsɪk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] .

continual	reference	to	maps	of	ancient	and	classical	geography	.
持续的	参考	到	地图	的	古老的	和	古典	地理	.

本系列收录了随附的地图集，旨在为《格罗特的希腊》以及其他需要不断参考古代和古典地理地图的作品的读者提供更大的便利。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn] [pər'petʃuəli] [frʌm; frəm][ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ə; eɪ]['vɑːljəm]

The	disadvantage	of	having	to	turn	perpetually	from	the	text	of	a	volume
这	劣势	的	拥有	到	转动	永恒地	从	这	文本	的	一个	体积

[tuː; tə][ə; eɪ][mæp][æt; ət][ɪts][end] ,

to	a	map	at	its	end	,
到	一个	地图	在	它是	结尾	,

缺点在于需要不断地在书页正文和书末地图之间来回切换。

[ɔːr][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz] [ə'weɪ] ,

or	a	few	pages	away	,
或者	一个	很少	页面	离开	,

或者再翻几页就到了，

[ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪn] [ɪ'luːsɪˌdeɪtɪŋ] [ðə; ði]

is	often	enough	to	prevent	the	effective	use	of	the	one	in	elucidating	the
是	经常	足够的	到	防止	这	有效的	使用	的	这	一	在	阐明	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

这往往足以妨碍有效利用其中一个来阐明另一个。

[dɪ'spaɪt] [sʌm; səm] [slaɪt] [ˌveəriː'eiʃənz][ʌv; əv] ['spelɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] [pleɪs] - [neɪmz] [juːst] [baɪ]

Despite	some	slight	variations	of	spelling	in	the	classical	place	-	names	used	by
尽管	一些	轻微	变体	的	拼写	在	这	古典	地方	-	姓名	用过的	经过

['dɪfrənt] ['ɔːθəz] ,

different	authors	,
不同的	作者	,

尽管不同作者使用的古典地名拼写略有不同，

[ðer; ðər] [niːd] [biː; bi][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ə'dæptiŋ][ðə; ði] [seɪm] ['ætləs] [tuː; tə] ['veriəs] [wɜːrks] ,

there	need	be	no	difficulty	in	adapting	the	same	Atlas	to	various	works	,
那里	需要	是	不	困难	在	适应	这	相同的	阿特拉斯	到	各种各样的	作品	,

将同一本图集应用于各种作品中并不会遇到困难。

['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][hɪs'tɔːrɪənz] [laɪk] [he'rɔdətəs][ɔːr] ['lɪvi] ,

whether	they	are	English	versions	of	historians	like	Herodotus	or	Livy	,
无论	他们	是	英语	版本	的	历史学家	喜欢	希罗多德	或者	李维	,

无论是像希罗多德或李维这样的历史学家的英文版本，

[ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstɘiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] , [sʌtʃ] [æz; əz] [groʊts] [ænd; ənd] ['gɪbənz] .

or	English	histories	of	the	ancient	world	,	such	as	Grote's	and	Gibbon's	.
或者	英语	历史	的	这	古老的	世界	，这样的	作为	格罗特的	和	长臂猿	.

或者英国古代世界史，例如格罗特和吉本的著作。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [groʊt] , [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] , [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] ,

Taking	the	case	of	Grote	,	he	preferred	,	as	we	know	,
采取	这	案件	的	格罗特	,	他	首选	,	作为	我们	知道	,

以格罗特为例，我们知道，他更喜欢.....

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] “ [keɪ] ” [ɪn] [griːk] [neɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪ'kwɪvələnt] “ [siː] ,

the	use	of	the	“	K	”	in	Greek	names	to	the	usual	equivalent	“	C	,
这	使用	的	这	“	K	”	在	希腊语	姓名	到	这	通常	相等的	“	C	,

希腊名字中使用“K”代替通常的等价字母“C”，

” [ænd; ənd][hiː; hi] [ri'teɪnd] ['ʌðər] ['speʃ(ə)l][fɔːrmz][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][wɜːrdz] .

”	and	he	retained	other	special	forms	of	certain	words	.
”	和	他	保留	其他	特别的	表格	的	肯定	字	.

他还保留了一些词语的其他特殊形式。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] [lɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['tɪpɪk(ə)l] [neɪmz] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [bəuθ][ɪn][ðə; ði]['ɪndeks][tuː; tə]

A	comparative	list	of	a	few	typical	names	which	appear	both	in	the	index	to
一个	比较	列表	的	一个	很少	典型的	姓名	哪个	出现	两个都	在	这	指数	到

[hɪz; ɪz] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [griːs] ” [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] ,

his	“	History	of	Greece	”	in	this	series	,
他的	“	历史	的	希腊	”	在	这	系列	,

以下是一些典型人名的对比列表，这些人名既出现在他所著《希腊史》的索引中，也出现在该系列丛书中。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ɪndeks][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ætləs] ,

and	in	the	index	to	the	present	Atlas	,
和	在	这	指数	到	这	展示	阿特拉斯	,

并在本图集的索引中，

[wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌverɪ'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɪz]['regjələr][ænd; ənd] , ['ferli] ['juːnɪfɔːrm]

will	show	that	the	variation	between	the	two	is	regular	and	,	fairly	uniform
将要	展示	那	这	变化	之间	这	二	是	常规的	和	,	相当	制服

[ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'membər] :

and	easy	to	remember	:
和	简单的	到	记住	:

将会证明，两者之间的变化是有规律的，而且相当均匀，易于记忆：

[groʊts]	['spelɪŋ]	['klæsɪk(ə)l]	['ætləs]	[groʊts]	['spelɪŋ]	['klæsɪk(ə)l]	['ætləs]
GROTE'S	spelling	CLASSICAL	ATLAS	GROTE'S	SPELLING	CLASSICAL	ATLAS
格罗特的	拼写	古典	图集	格罗特的	拼写	古典	图集

格罗特的拼写经典地图集 格罗特的拼写经典地图集

-	-	['haɪdrə]	-
Adrumetum	Hadrumetum	Hydra	Hydrea
-	-	九头蛇	-

水螅 Hydra

		['aɪəsəs]	-
Ægean	Ægæan	Iasus	Iassus
爱琴海	埃盖安	伊阿苏斯	-

爱琴海 Ægæan Iasus Iassus

-	[ə'kænθəs] [kə'baːlə]	-
Akanthus	Acanthus	Kabala	Cabalia
-	莨苕	卡巴拉	-

Acanthus Acanthus 卡巴拉卡巴利亚

[ˌækɑːˈneiniːə] [naɪl] [ˈnailəs]
Akarnania **Acarnania** **Nile** **Nilus**
阿卡纳尼亚 阿卡纳尼亚 尼罗河 尼罗河

阿卡纳尼亚 阿卡纳尼亚 尼罗河 Nilus

- - [ˌɔːlɪmˈpiːiˌɑːn] -
Akesines **Acesines** **Olympieion** **Olympieum**
- - 奥林匹克 -

阿克辛斯 阿克辛斯 奥林匹亚翁 奥林匹亚姆

- [ækt] - -
Aktê **Acte** **Oneium** **Œneum**
- 行动 - -

Aktê Acte Oneium Œneum

- - [pælɪkə]
Chæroneia **Chæronea** **Paliké** **Palica**
- 查罗内亚 - 帕利卡

Chæronea Chæronea Paliké Palica

- - - [ˈpɑːtələ]
Dekeleia **Decelea** **Pattala** **Patala**
- - - 帕塔拉

德克莱娅·德塞莉亚·帕塔拉·帕塔拉

- [dɜˑeɪkiːəm] - -
Dyrrachium **Dyrrhachium** **Peiræum** **Piræum**
- 杜拉奇姆 - -

Dyrrachium Dyrrachium Peiræum Piræum

- - ['faili:] -
Eetioneia **Eetionea** **Phyle** **Phylæ**
- - 门 -

Eetioneia Eetionea 门 Phyle

['iːdʒɪpt] ['piːzə] -
Egypt **Ægyptus** **Pisa** **Pisæ**
埃及 埃及 比萨 -

埃及 Ægyptus 比萨 Pisæ

- [ɪrɛsəs] - [ˈpaɪloʊs]
Eresus **Eressus** **Pylus** **Pylos**
- 埃雷苏斯 - 皮洛斯

Eresus Eressus Pylus Pylos

- - ['θesəli] [θɛsæljə]
Erytheia **Erythia** **Thessaly** **Thessalia**
- - 色萨利 色萨利

Erytheia Erythia 色萨利 色萨利

['hiːˌlɑːs] [θreis] ['θreɪʃə]
Helus **Helos** **Thrace** **Thracia**
赫鲁斯 赫洛斯 色雷斯 色雷斯

赫洛斯 赫洛斯 色雷斯 色雷斯

[baɪ] [kəmˈpɛrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] [pleɪs] - [neɪmz] [ɪn] ['gɪbənz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
By **comparing** **in** **the** **same** **way** **the** **place** **-** **names** **in** **Gibbon's** **and** **other**
经过 比较 在 这 相同的 方式 这 地方 - 姓名 在 长臂猿 和 其他
['hɪstɜˑiːz, 'hɪstriːz] ,
histories **,**
历史 ,

通过同样的方式比较吉本和其他历史著作中的地名，

[ðə; ði] ['ri:dər] [wɪl] [ni:d] [noʊ] ['glɑ:sərɪst] [ɪn]['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['ætləs] [tu:; tə] ['laɪtn] [ðer; ðər][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l]

the	reader	will	need	no	glossarist	in	using	the	Atlas	to	lighten	their	geographical
这	读者	将要	需要	不	词汇表	在	使用	这	阿特拉斯	到	减轻	他们的	地理

[ə'lu:ʒnz] .

allusions	.
暗示	.

读者无需查阅术语表即可使用地图集来理解地理典故。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['oʊnli] [wen] [hi:; hi] [kʌmz] [tu:; tə]['æktʃuəl]['wɔrz] ,

It	is	not	only	when	he	comes	to	actual	wars	,
它	是	不是	仅有的	什么时候	他	来	到	实际的	战争	,

不仅仅是在实际战争中，

[kæm'peinz] [ænd; ənd]['si:dʒɪz] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['wɜ:rkɪŋ] [tʃɑ:rt] [ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] .

campaigns	and	sieges	that	he	will	find	a	working	chart	of	advantage	.
竞选活动	和	围攻	那	他	将要	寻找	一个	在职的	图表	的	优势	.

他会发现，在战役和围攻中，一张有效的图表对他有利。

[wen] [hi:; hi] [ri:dz] [ɪn] [groʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'ɑ:nɪk][ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] ,

When	he	reads	in	Grote	of	the	Ionic	colonization	of	Asia	Minor	,
什么时候	他	阅读	在	格罗特	的	这	离子	殖民化	的	亚洲	次要的	,

当他读到格罗特笔下爱奥尼亚人殖民小亚细亚的记载时，

[ænd; ənd] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [rɪ'leɪt] [ðə; ði]['leɪtər] [vju:] [ʌv; əv][ɪts][kəm'pleks] ['prɑ:ses] [tu:; tə][ðə; ði] [mʌtʃ]

and	wishes	to	relate	the	later	view	of	its	complex	process	to	the	much
和	愿望	到	涉及	这	之后	看法	的	它是	复杂的	过程	到	这	很多

['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][baɪ][he'rɔdətəs] ,

simpler	account	given	by	Herodotus	,
更简单	帐户	给定	经过	希罗多德	,

并希望将后人对这一复杂过程的看法与希罗多德所作的更为简单的描述联系起来。

[hi:; hi][geɪnz] ['i:kwəli] [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

he	gains	equally	by	having	a	map	of	the	region	before	him	.
他	收益	同样地	经过	拥有	一个	地图	的	这	地区	前	他	.

他面前有一张该地区的地图，这对他也同样有益。

[wi:; wi]['ri:əlaɪz] [haʊ] [groʊt] [hɪm'self] [wɜ:rkt] ['oʊvər][hɪz; ɪz][ˌtɑ:pə'græfɪk(ə)l] [noʊts] , ['i:kɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz]

We	realize	how	Grote	himself	worked	over	his	topographical	notes	,	eking	out	his
我们	意识到	如何	格罗特	他自己	工作	超过	他的	地形	笔记	,	eking	出去	他的

[oʊn] [ˌɑ:bzɚ'veɪʃənz] [wɪð; wɪθ][mæp] ,

own	observations	with	map	,
自己的	观察	和	地图	,

我们意识到格罗特本人是如何仔细研究他的地形笔记，并在地图上细致地描绘出自己的观察结果的。

[skeɪl] [ænd; ənd] ['kʌmpəs] , [wen] [wi:; wi] [ri:d] [hɪz; ɪz] [prɪ'lɪmɪneri] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv] [gri:s] ,

scale	and	compass	,	when	we	read	his	preliminary	survey	of	Greece	,
规模	和	罗盘	,	什么时候	我们	读	他的	初步的	民意调查	的	希腊	,

当我们阅读他对希腊的初步调查时，会发现他就像一把尺子，用罗盘指着它。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] .

in	the	second	volume	of	his	history	.
在	这	第二	体积	的	他的	历史	.

在他的历史著作第二卷中。

“ [gri:s] ['prɑ:pər][laɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] 36th [ænd; ənd] 40th ['pærəlelz] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] ['lætɪtu:d] [ænd; ənd]

“	Greece	proper	lies	between	the	36th	and	40th	parallels	of	north	latitude	and
“	希腊	恰当的	谎言	之间	这	36th	和	40th	平行线	的	北	纬度	和

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] 21st [ænd; ənd] 26th [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] [i:st] ['lɑ:ndʒɪtu:d] .

between	the	21st	and	26th	degrees	of	east	longitude	.
之间	这	21st	和	26th	学位	的	东方	经度	.

“希腊本土位于北纬36度至40度之间，东经21度至26度之间。

[ɪts] ['gretɪst] [leŋkθ; leŋθ] , [frʌm; frəm] [maʊnt] [oʊ'lɪmpəs] [tuː; tə] [keɪp] - , [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd]

Its	greatest	length	,	from	Mount	Olympus	to	Cape	Tænarus	,	may	be	stated
它是	最	长度	,	从	山	奥林匹斯山	到	岬	-	,	可能	是	声明

[æt; ət] - ['ɪŋglɪʃ] [maɪlz] ;

at	250	English	miles	;
在	-	英语	英里	;

从奥林匹斯山到泰纳鲁斯角，其最长距离约为 250 英里；

[ɪts] ['gretɪst] [bredθ] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['westərn] [koʊst] [ʌv; əv] [tuː; tə] ['mærəθɑːn] [ɪn] ['ætɪkə]

its	greatest	breadth	,	from	the	western	coast	of	Akarnania	to	Marathon	in	Attica
它是	最	宽度	,	从	这	西	海岸	的	阿卡纳尼亚	到	马拉松	在	阿提卡

, [æt; ət] - [maɪlz] ;

,	at	180	miles	;
,	在	-	英里	;

它最宽处从阿卡纳尼亚西海岸到阿提卡的马拉松，长达 180 英里；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪstəns] ['iːstwərd] [frʌm; frəm] - [ə'krɔːs] ['pindəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæg'niːʃən]

and	the	distance	eastward	from	Ambrakia	across	Pindus	to	the	Magnesian
和	这	距离	向东	从	-	穿过	品都斯	到	这	镁

['maʊnt(ə)n] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] .

mountain	Homolê	and	the	mouth	of	the	Peneius	is	about	120	miles	.
山	-	和	这	嘴	的	这	-	是	关于	-	英里	.

从安布拉基亚向东穿过品都斯山脉到达镁质山脉的霍莫莱山和佩尼乌斯河口，距离约为 120 英里。

[ˌɔːltə'geðər] [ɪts] ['eriə] [ɪz] ['sʌmwʌt] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] .

Altogether	its	area	is	somewhat	less	than	that	of	Portugal	.
共	它是	区域	是	有些	较少的	比	那	的	葡萄牙	.

其总面积略小于葡萄牙。

" [bʌt; bət] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['limits] [ʌv; əv] [griːs] ['prɑːpər] ,

"	But	as	to	the	exact	limits	of	Greece	proper	,
"	但	作为	到	这	精确的	限制	的	希腊	恰当的	,

"但至于希腊本土的确切边界，

[hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] ['limits] [siːm] [nɑːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [prɪ'saɪsli] [dɪ'faɪnd] ['iːv(ə)n]

he	points	out	that	these	limits	seem	not	to	have	been	very	precisely	defined	even
他	积分	出去	那	这些	限制	似乎	不是	到	有	到过	非常	恰恰	定义	甚至

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['griːks] [ðəm'selvz] .

among	the	Greeks	themselves	.
之中	这	希腊人	他们自己	.

他指出，即使在希腊人自己看来，这些界限似乎也没有被非常精确地定义。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [kɔːld] [oʊ'lɪmpəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['maʊntnz] ,

The	chain	called	Olympus	and	the	Cambunian	mountains	,
这	链	称为	奥林匹斯山	和	这	-	山脉	,

奥林匹斯山脉和坎布尼亚山脉，

['reɪndʒɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ænd; ənd] [kə'mensɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [siː] [ɔːr] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]

ranging	east	and	west	and	commencing	with	the	Ægean	Sea	or	the	Gulf	of
范围	东方	和	西方	和	开始	和	这	爱琴海	海	或者	这	海湾	的

['θ\\:mə] [nɪr] [ðə; ði] ['fɔːrtiəθ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['lætɪtuːd] ,

Therma	near	the	fortieth	degree	of	north	latitude	,
特玛	靠近	这	第四十	程度	的	北	纬度	,

东西走向，始于北纬40度附近的爱琴海或塞萨洛尼基湾，

[groʊt] [kən'tɪnjuːz] ,

Grote	continues	,
格罗特	继续	,

格罗特继续说道：

“ [ɪz] [prə'lɔ:ŋd] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [maʊnt] [lɪŋgɔn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [ˌeɪdri'ætɪk] [æt; ət]

“	is	prolonged	under	the	name	of	Mount	Lingon	until	it	touches	the	Adriatic	at
“	是	延长	在下面	这	姓名	的	山	凌贡	直到	它	触摸	这	亚得里亚海	在

[ðə; ði] - ['prɑ:məntɔ:ri] .

the	Akrokeraunian	promontory	.
这	-	海角	.

“一直延伸到阿克罗克劳尼亚海岬与亚得里亚海相接的地方，被称为林贡山。

[ðə; ði] ['kʌntri] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃeɪn] [ˌkɔmpri'hendid] [ɔ:l] [ðæt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [wʌz; wəz]

The	country	south	of	this	chain	comprehended	all	that	in	ancient	times	was
这	国家	南	的	这	链	理解	全部	那	在	古老的	时代	曾是

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [gri:s] [ɔ:r] ['heləs] ['prɑ:pər] ,

regarded	as	Greece	or	Hellas	proper	,
认为	作为	希腊	或者	希腊	恰当的	,

这条山脉以南的国家包含了古代被认为是希腊或希腊王国的全部范围。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [ˌkɔmpri'hendid] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] .

but	it	also	comprehended	something	more	.
但	它	还	理解	某物	更多的	.

但它也领悟到了更多。

['heləs] ['prɑ:pər] ([ɔ:r] [kən'tɪnjuəs] ['heləs] ,

Hellas	proper	(	or	continuous	Hellas	,
希腊	恰当的	(	或者	连续的	希腊	,

真正的希腊（或连续的希腊，

[tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv] - [ænd; ənd] -) [wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [tu:; tə][bɪ'gɪn]

to	use	the	language	of	Skylax	and	Dikæarchus	)	was	understood	to	begin
到	使用	这	语言	的	-	和	-	)	曾是	理解	到	开始

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [gʌlf] [ʌv; əv] - :

with	the	town	and	Gulf	of	Ambrakia	:
和	这	镇	和	海湾	的	-	:

用斯凯拉克斯和迪卡库斯的语言来说，人们认为它始于安布拉基亚城和安布拉基亚湾：

[frʌm; frəm] [ðens] ['nɔ:rθwərd] [tu:; tə][ðə; ði] - ['prɑ:məntɔ:ri] [leɪ] [ðə; ði][lænd] [kɔ:ld] [baɪ]

from	thence	northward	to	the	Akrokeraunian	promontory	lay	the	land	called	by
从	因此	向北	到	这	-	海角	躺	这	土地	称为	经过

[ðə; ði] ['gri:ks] [e'paiərəs] — ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] - ,

the	Greeks	Epirus	—	occupied	by	the	Chaonians	,
这	希腊人	伊庇鲁斯	—	占领	经过	这	-	,

从那里向北到阿克罗克劳尼亚海岬，就是希腊人称之为伊庇鲁斯的土地——那里居住着卡翁人。

, [ænd; ənd] [θɛ'sproʊʃənz] , [hu:] [wɜ:r; wər] [tɜ:m] [ænd; ənd][wɜ:r; wər][nɑ:t]

Molossians	,	and	Thesprotians	,	who	were	termed	Epirots	and	were	not
摩洛西人	,	和	塞斯普罗提亚人	,	WHO	是	称为	伊庇鲁斯人	和	是	不是

[ɪ'sti:md] [tu:; tə] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [he'linɪk] ['ægrɪgət] .

esteemed	to	belong	to	the	Hellenic	aggregate	.
尊敬的	到	属于	到	这	希腊	总计的	.

摩罗西亚人和塞斯普罗提亚人被称为伊庇鲁斯人，他们不被认为属于希腊民族。

” [bɪ'saɪd] [ðɪs] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv] ['heləs] ['prɑ:pər][ɔ:r] [kən'tɪnjuəs] ['heləs] , [æz; əz] [groʊt] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,

”	Beside	this	survey	of	Hellas	proper	or	continuous	Hellas	,	as	Grote	presented	it	,
”	旁	这	民意调查	的	希腊	恰当的	或者	连续的	希腊	,	作为	格罗特	呈现	它	,

“除了格罗特所提出的对希腊本土或连续希腊的考察之外，

[hi:; hi][set][ðə; ði][wɜ:rd] - [mæp][ʌv; əv] ['ɪtəli] [ðæt] ['gɪbən] [drɔ:z] — ['ɪtəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts] [feɪs] ['ʌndər]

he	set	the	word	-	map	of	Italy	that	Gibbon	draws	—	Italy	changing	its	face	under
他	放	这	单词	-	地图	的	意大利	那	长臂猿	平局	—	意大利	变化	它是	脸	在下面

[ðə; ði]['roʊmən] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] :

the	Roman	civilization	:
这	罗马	文明	:

他描绘了吉本笔下的意大利地图——意大利在罗马文明的统治下面貌焕然一新：

“ [biˈfɔːr] [ðə; ði][ˈroʊmən][ˈkɑːŋkwest] ,
“ **Before the Roman conquest ,**
“ 前 这 罗马 征服 ,

“在罗马征服之前，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] [ˈlɔmbədi] [wʌz; wəz][nɑːt] [kənˈsɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]
the country which is now called Lombardy was not considered as a part of
这 国家 哪个 是 现在 称为 伦巴第 曾是 不是 经过考虑的 作为 一个 部分 的
[ˈɪtəli] .
Italy .
意大利 .

如今被称为伦巴第的地区当时并不被认为是意大利的一部分。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ][ˈpaʊərf(ə)l][ˈkɑːləni][ʌv; əv] [ˈgɔlz] , [huː] ,
It had been occupied by a powerful colony of Gauls , who ,
它 有 到过 占领 经过 一个 强大的 殖民地 的 高卢人 , WHO ,

它曾被一支强大的高卢人殖民地占领，他们

[ˈsetlɪŋ] [ðəmˈselvz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpiː ˈoʊ] , [frʌm; frəm][ˈpiːdˌmɑːnt][tuː; tə] [rɒˈmɑːnjə]
settling themselves along the banks of the Po , from Piedmont to Romagna
安顿 他们自己 沿着 这 银行 的 这 波 , 从 皮埃蒙特 到 罗马涅
,
,
,

他们沿着波河两岸定居下来，从皮埃蒙特到罗马涅，

[ˈkærid] [ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [dɪˈfjuːzd] [ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ælps] [tuː; tə][ðə; ði]
carried their arms and diffused their name from the Alps to the
携带 他们的 武器 和 扩散 他们的 姓名 从 这 阿尔卑斯山 到 这
[ˈæpinain] .
Apennine .
亚平宁山脉 .

他们携带武器，将自己的名字从阿尔卑斯山传播到亚平宁山脉。

[ðə; ði] [lɪˈgʊriənz] [dwelt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːki] [koʊst] , [wɪtʃ] [naʊ] [fɔːrmz][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv][ˈdʒenəuə] .
The Ligurians dwelt on the rocky coast , which now forms the republic of Genoa .
这 利古里亚人 居住 在 这 岩石 海岸 , 哪个 现在 表格 这 共和国 的 热那亚 .

利古里亚人居住在岩石海岸，也就是现在的热那亚共和国所在地。

[ˈvenɪs] [wʌz; wəz] [jet] [ˌʌnˈbɔːrn] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈteritəriz] [ʌv; əv] [ðæt] [steɪt] ,
Venice was yet unborn ; but the territories of that state ,
威尼斯 曾是 然而 未出生的 ; 但 这 领土 的 那 状态 ,

威尼斯当时尚未诞生；但那个国家的领土，

[wɪtʃ] [laɪ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːdidʒei] , [wɜːr; wər][ˈhæbitid][baɪ][ðə; ði] [vəˈniːʃənz] .
which lie to the east of the Adige , were habited by the Venetians .
哪个 说谎 到 这 东方 的 这 阿迪杰 , 是 居住地 经过 这 威尼斯人 .

位于阿迪杰河以东的地区，曾是威尼斯人的居住地。

[ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪˈnɪnsələr] , [ðæt] [naʊ] [kəmˈpəuziz][ðə; ði] [ˈdʌtʃi] [ʌv; əv] [ˈtʌskəni]
The middle part of the peninsula , that now composes the duchy of Tuscany
这 中间 部分 的 这 半岛 , 那 现在 组成 这 公国 的 托斯卡纳
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [steɪt] ,
and the ecclesiastical state ,
和 这 教会的 状态 ,

半岛中部，即现在的托斯卡纳公国和教会国家，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈtrʌskənz] [ænd; ənd] [ʌmbriːənz] ;
was the ancient seat of the Etruscans and Umbrians ;
曾是 这 古老的 座位 的 这 伊特鲁里亚人 和 翁布里亚人 ;

这里曾是伊特鲁里亚人和翁布里亚人的古都；

[tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər][ʌv; əv] [huːm] ['ɪtəli] [wʌz; wəz] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]['ruːdɪmənts][ʌv; əv][ə; eɪ]

to	the	former	of	whom	Italy	was	indebted	for	the	first	rudiments	of	a
到	这	以前的	的	谁	意大利	曾是	负债累累	为了	这	第一的	基本原理	的	一个

['sɪvəlaɪzd][laɪf] .

civilized	life	.
文明	生活	.

意大利文明生活的最初雏形要归功于前者。

[ðə; ði]['taibə] [roʊld] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [hɪlz] [ʌv; əv] [roʊm] ,

The	Tiber	rolled	at	the	foot	of	the	seven	hills	of	Rome	,
这	台伯河	滚动	在	这	脚	的	这	七	丘陵	的	罗马	,

台伯河在罗马七座山丘脚下蜿蜒流淌，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæbain] , [ðə; ði]['lætənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɔlsai] ,

and	the	country	of	the	Sabines	,	the	Latins	,	and	the	Volsci	,
和	这	国家	的	这	萨宾人	,	这	拉丁语	,	和	这	伏尔西	,

还有萨宾人、拉丁人和沃尔西人的故乡，

[frʌm; frəm] [ðæt] ['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði] ['frʌnˌtiəz] [ʌv; əv]['neɪpəlz] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['θiːətər] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

from	that	river	to	the	frontiers	of	Naples	,	was	the	theatre	of	her
从	那	河	到	这	前沿	的	那不勒斯	,	曾是	这	剧院	的	她

['ɪnfənt] ['viktəriz] .

infant	victories	.
婴儿	胜利	.

从那条河到那不勒斯边境，是她早期胜利的舞台。

[ɑːn] [ðæt] ['selɪbreɪtɪd] [graʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] ['kɔnsəlz] [dɪ'zɜːrvd] ['traiəmfs] , [ðer; ðər] [sək'sesəz]

On	that	celebrated	ground	the	first	consuls	deserved	triumphs	,	their	successors
在	那	著名	地面	这	第一的	领事	应得的	胜利	,	他们的	继承人

[ə'dɔrnd] ['vɪlәz] ,

adorned	villas	,
装饰	别墅	,

在这片著名的土地上，第一代执政官们赢得了凯旋，他们的继任者们则建造了豪华别墅。

[ænd; ənd][ðer; ðər][pɑː'sterəti][hæv; həv] [i'rektid] ['kɔnvənts] .

and	their	posterity	have	erected	convents	.
和	他们的	后人	有	竖立	修道院	.

他们的后代建造了修道院。

['kæpjuːə][ænd; ənd][kæm'peinjə] [pə'zest] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['terətɔːri] [ʌv; əv]['neɪpəlz] ;

Capua	and	Campania	possessed	the	immediate	territory	of	Naples	;
卡普阿	和	坎帕尼亚	拥有	这	即时	领土	的	那不勒斯	;

卡普阿和坎帕尼亚占据了那不勒斯的近邻领土；

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['meni] ['wɔːrlaɪk][neiʃəns] , [ðə; ði]['mɑːsiː, -sai] ,

the	rest	of	the	kingdom	was	inhabited	by	many	warlike	nations	,	the	Marsi	,
这	休息	的	这	王国	曾是	有人居住的	经过	许多	好战	国家	,	这	玛西	,

王国的其余部分居住着许多好战的民族，例如马尔西人。

[ðə; ði]['sæmˌnaɪts] , [ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði][luːkeɪniːənz] ;

the	Samnites	,	the	Apulians	,	and	the	Lucanians	;
这	萨姆尼特人	,	这	阿普利亚人	,	和	这	卢卡尼亚人	;

萨姆尼特人、阿普利亚人和卢卡尼亚人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] - [koʊsts][hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] ['flɜːrɪʃɪŋ] ['kɑːləniz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	sea	-	coasts	had	been	covered	by	the	flourishing	colonies	of	the
和	这	海	-	海岸	有	到过	涵盖	经过	这	芊芊	殖民地	的	这

['griːks] .

Greeks	.
希腊人	.

而海岸线则被繁荣的希腊殖民地所覆盖。

[wiː; wi] [meɪ] [rɪˈmɑːrk] , [ðæt] [wen] [ɔːˈgʌstəs] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪtəli] [ˈɪntuː][ɪˈlev(ə)n][ˈriːdʒənz] ,

We	may	remark	,	that	when	Augustus	divided	Italy	into	eleven	regions	,
我们	可能	评论	,	那	什么时候	奥古斯都	分割	意大利	进入	十一	地区	,

我们不妨指出，当奥古斯都把意大利划分为十一个地区时，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈprɑːvɪns] [ʌv; əv] [ˈɪstriə] [wʌz; wəz][ˈænɛkst, əˈnɛkst][tuː; tə] [ðæt] [siːt] [ʌv; əv][ˈroʊmən]

the	little	province	of	Istria	was	annexed	to	that	seat	of	Roman
这	小的	省	的	伊斯特拉	曾是	附件	到	那	座位	的	罗马

['sɑːvrənti] .

sovereignty	.
主权	.

伊斯特拉这个小省份被并入了罗马的统治中心。

" [æz; əz][wiː; wi] [siː] [baɪ] [ðɪs] ['tɑːpɪkl] ['ekstrækt; ɪk'strækt] ,

"	As	we	see	by	this	topical	extract	,
"	作为	我们	看	经过	这	局部用药	提炼	,

“正如我们从这种局部提取物中看到的那样，

['gɪbənz] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['lætn] [pleɪs] - [neɪmz] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['friːə(r)][ðæn; ðən] [groʊts]

Gibbon's	practice	in	the	use	of	Latin	place	-	names	is	very	much	freer	than	Grote's
长臂猿	实践	在	这	使用	的	拉丁	地方	-	姓名	是	非常	很多	更自由	比	格罗特的

[ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] .

in	the	use	of	the	Greek	.
在	这	使用	的	这	希腊语	.

吉本在使用拉丁语地名方面比格罗特在使用希腊语地名方面自由得多。

[ə; eɪ] [fjuː] [kəmˈpærətɪv] ['instənsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ætləs] [wɪl] [səˈfaɪs] :

A	few	comparative	instances	from	the	Atlas	will	suffice	:
一个	很少	比较	实例	从	这	阿特拉斯	将要	足够了	:

地图集中几个对比例子就足够了：

['gɪbənz] ['spelɪŋ] ['klæsɪk(ə)l] ['ætləs] ['gɪbənz] ['spelɪŋ] ['klæsɪk(ə)l] ['ætləs]

Gibbon's	spelling	Classical	Atlas	Gibbon's	spelling	Classical	Atlas
长臂猿	拼写	古典	阿特拉斯	长臂猿	拼写	古典	阿特拉斯

吉本的拼写 古典地图集 吉本的拼写 古典地图集

['ænti,ɑːk][ænti:oʊkiːə]['neɪpəlz] [niˈæpəlɪs] ['priːəs]

Antioch	Antiochia	Naples	Neapolis	prius
安提阿	安提阿	那不勒斯	那不勒斯	普锐斯

安条克 Antiochia 那不勒斯 Neapolis prius

['æpə,naɪnz] - [pɑːˈθenəpi]

Apennines	Apenninus	Parthenope
亚平宁山脉	-	帕特诺佩

亚平宁山脉 阿平宁山脉 帕特诺珀

- [ˌhɛləˈspɑntəs] [ɑːsɜˁɑːiːn]

Dardenellcs	Hellespontus	Osrhoene	Osroene
-	赫勒斯滂海峡	奥斯罗因	奥斯罗内

达登内尔克海勒斯彭鱼 Osrhoene Osroene

['tɛsɪfən] - [θreis] ['θreɪʃə]

Ctesiphon	Ctesipon	Thrace	Thracia
特西丰	-	色雷斯	色雷斯

泰西封 泰西封 色雷斯 色雷斯

['iːdʒɪpt] ['ɑːstiə] ['ɑːstiə]

Egypt	Ægyptus	Ostia	Ostia
埃及	埃及	奥斯蒂亚	奥斯蒂亚

埃及 Ægyptus 奥斯蒂亚 奥斯蒂亚

Gau1 [gɔlə] ['kɔ:dəvə] -

Gau1	**Gaula**	**Cordova**	**Corduba**
Gau1	高拉	科尔多瓦	-

高1 高拉 科尔多瓦 科尔多瓦

['dʒenəuə]['dʒɛnju:ə]

Genoa	**Genua**
热那亚	热那亚

热那亚

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [wɜ:rks] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['ætləs] [wɪl] [help][tu:; tə] ['ɪləstreɪt] ,

Among	**other**	**works**	**which**	**the**	**present**	**Atlas**	**will**	**help**	**to**	**illustrate**	**,**
之中	其他	作品	哪个	这	展示	阿特拉斯	将要	帮助	到	阐明	,

本图集还将帮助阐释其他一些作品，其中包括：

[ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] ['gɪbənz] " [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] ,

editions	**of**	**Gibbon's**	**"**	**Decline**	**and**	**Fall**	**of**	**the**	**Roman**	**Empire**	**,**
版本	的	长臂猿	"	衰退	和	落下	的	这	罗马	帝国	,

吉本《罗马帝国衰亡史》的各种版本

" [ænd; ənd][ʌv; əv] - ['roʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] [li:dz] [ʌp][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [ɪn]

"	**and**	**of**	**Merivale's**	**Roman**	**History**	**which**	**leads**	**up**	**to**	**it**	**,**	**are**	**already**	**in**
"	和	的	-	罗马	历史	哪个	线索	向上	到	它	,	是	已经	在

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ;

preparation	**;**
准备	;

"以及梅里韦尔的《罗马史》中与之相关的章节，都已经在准备中；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪri:z] ['ɔ:lsoʊ][æn; ən] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][he'rɔdətəs] ,

it	**is**	**hoped**	**to**	**publish**	**in**	**the**	**series**	**also**	**an**	**edition**	**of**	**Herodotus**	**,**
它	是	希望	到	发布	在	这	系列	还	一个	版	的	希罗多德	,

希望该系列丛书还能出版希罗多德的著作。

[ðə; ði]['fɑ:ðər][ʌv; əv][ðə; ði] [ri'kɔ:dəz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dʒi'ɑ:grəfi] ,

the	**father**	**of**	**the**	**recorders**	**of**	**history**	**and**	**geography**	**,**
这	父亲	的	这	录音机	的	历史	和	地理	,

历史和地理记录者的鼻祖，

[hu:] ['ri:əlaɪzd]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][dɪd] ['fri:mən] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['rekərdz]

who	**realized**	**almost**	**as**	**well**	**as**	**did**	**Freeman**	**the**	**application**	**of**	**the**	**two**	**records**
WHO	已实现	几乎	作为	出色地	作为	做过	弗里曼	这	应用	的	这	二	记录

, [wʌn][tu:; tə] [ə'nʌðər] .

,	**one**	**to**	**another**	**.**
,	一	到	其他	.

几乎和弗里曼一样清楚地认识到这两份记录可以相互应用。

[ðə; ði] [gʊd] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l]['ætləs] ,

The	**good**	**service**	**of**	**the**	**Classical**	**Atlas**	**,**
这	好的	服务	的	这	古典	阿特拉斯	,

古典地图集的良好服务，

[haʊ'evər] [ɪz][nɑ:t] [dɪ'faɪnd] [baɪ]['eni]['pɑ:səb(ə)l][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɛvri:mənz] ['laɪbreri] .

however	**is**	**not**	**defined**	**by**	**any**	**possible**	**extension**	**of**	**Everyman's**	**Library**	**.**
然而	是	不是	定义	经过	任何	可能的	扩大	的	普通人的	图书馆	.

然而，它并非由Everyman's Library的任何可能扩展来定义。

[ðə; ði][mæps][ʌv; əv]['pæləstaɪn][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][lɔ:rd][ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði]['oʊldər]

The	**maps**	**of**	**Palestine**	**in**	**the**	**time**	**of**	**our**	**Lord**	**and**	**under**	**the**	**older**
这	地图	的	巴勒斯坦	在	这	时间	的	我们的	主	和	在下面	这	老

['dʒu:ɪʃ] [ˌdɪspen'seɪʃn] ,

Jewish	**dispensation**	**,**
犹太人	豁免	,

主耶稣时代和旧犹太教制度下的巴勒斯坦地图

[ʌv; əv]['æfrɪkə][ænd; ənd][ʌv; əv]['i:dʒɪpt] , [ænd; ənd] [ðæt] , [naʊ] ['nu:li] ['ædɪd] , [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪ'greɪʃnz]

of	Africa	and	of	Egypt	,	and	that	,	now	newly	added	,	of	the	Migrations
的	非洲	和	的	埃及	,	和	那	,	现在	新	额外	,	的	这	迁移

[ʌv; əv][ðə; ði][ba:'bɛəriənz] ,

of	the	Barbarians	,
的	这	野蛮人	,

非洲和埃及的，以及现在新加入的蛮族迁徙，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] ['ɪndeks] , [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌgæzə'tɪr] [ɪn] [bri:f] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	full	index	,	give	it	the	value	of	a	gazetteer	in	brief	of	the
和	这	满的	指数	,	给	它	这	价值	的	一个	地名录	在	简短的	的	这

['eɪnʃənt] [wɜ:rld] ,

ancient	world	,
古老的	世界	,

完整的索引使它成为一部简明古代世界地名词典。

[wel] [ə'dæptɪd][tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ju:z][ʌv; əv] [sku:lz] [wer] [æn; ən] [ˌɪnɪk'spensɪv]

well	adapted	to	come	into	the	general	use	of	schools	where	an	inexpensive
出色地	改编	到	来	进入	这	一般的	使用	的	学校	在哪里	一个	价格低廉

[wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn][kəm'pækt][fɔ:rm][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['ni:dɪd] .

work	of	the	kind	in	compact	form	has	long	been	needed	.
工作	的	这	种类	在	袖珍的	形式	有	长的	到过	需要	.

非常适合学校普遍使用，因为学校长期以来一直需要这种价格低廉、形式紧凑的教材。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['ætləs] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesɪv]

The	present	Atlas	has	the	advantage	of	being	the	result	of	the	successive
这	展示	阿特拉斯	有	这	优势	的	存在	这	结果	的	这	连续

['leɪbər] [ʌv; əv] ['meni] [hændz] .

labour	of	many	hands	.
劳动	的	许多	双手	.

这部《地图集》的优势在于它是许多人共同努力的成果。

[ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɔ:θər] [wʌz; wəz]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['sæmjuəl] ['bʌtlər] ,

Its	original	author	was	Dr	.	Samuel	Butler	,
它是	原来的	作者	曾是	博士	.	塞缪尔	巴特勒	,

它的原作者是塞缪尔·巴特勒博士，

['sʌmtaɪm] [hed] - ['mæstər][ʌv; əv] ['ʃrozbəri] [sku:l] [ænd; ənd]['æftərwərdz] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['lɪtʃˌfi:ld]

sometime	head	-	master	of	Shrewsbury	school	and	afterwards	Bishop	of	Lichfield
有时	头	-	掌握	的	什鲁斯伯里	学校	和	然后	主教	的	利奇菲尔德

[ænd; ənd]['kɔvəntri] .

and	Coventry	.
和	考文垂	.

曾任什鲁斯伯里学校校长，后任利奇菲尔德和考文垂主教。

[hi:; hi] ['edɪtɪd] ['i:skiləs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [ə; eɪ] ['feɪməs] [dʒi'ɑ:grəfər] .

He	edited	Aeschylus	,	and	was	in	his	way	a	famous	geographer	.
他	编辑	埃斯库罗斯	,	和	曾是	在	他的	方式	一个	著名的	地理学家	.

他编辑过埃斯库罗斯的作品，并且在某种程度上是一位著名的地理学家。

[ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] [twaɪs] [rɪ'vaɪzd] , [ænd; ənd][ɪts][mæps][wɜ:r; wər][ˌɑ:r 'i:] -

The	work	was	at	a	later	date	twice	revised	,	and	its	maps	were	re	-
这	工作	曾是	在	一个	之后	日期	两次	修改	,	和	它是	地图	是	关于	-

[drɔ:n] ,

drawn	,
绘制	,

该作品后来经过两次修订，地图也重新绘制。

['ʌndər] [ðə; ði] ['edɪtərʃɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .

under	the	editorship	of	his	son	.
在下面	这	编辑部	的	他的	儿子	.

在他的儿子担任主编期间。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nəʊ] [bɪn] [ə'gen] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ðɪ] ['speʃ(ə)l] [niːdz] [ʌv; əv]

It	**has**	**now**	**been**	**again**	**revised**	**and**	**enlarged**	**to**	**suit**	**the**	**special**	**needs**	**of**
它	有	现在	到过	再次	修改	和	放大	到	套装	这	特别的	需求	的

[ðɪs] ['sɪriːz] .

this	**series**	**.**
这	系列	.

现在它又经过了修订和扩充，以适应本系列的特殊需求。

[lɪst] [ʌv; əv][mæps]

LIST	**OF**	**MAPS**
列表	的	地图

地图列表

['ɔrbɪs] [vɛtɜ꞉iːbəs] ['nəutəs]

ORBIS	**VETERIBUS**	**NOTUS**
奥比斯	退伍军人	诺特斯

ORBIS VETERIBUS NOTUS

[brɪtæniːə]

BRITTANNIA
不列颠尼亚

不列颠尼亚

[his'peiniə, -'pɑː-]

HISPANIA
西班牙

西班牙

['gæliə]

GALLIA
高卢

加利亚

[dʒəː'mæniə]

GERMANIA
德国

德国

- , - , ['nɔːrɪkəm] , [pə'nəuniːə] , [et] [ɪ'lɪrɪkəm]

VINDELICIA	**,**	**RHÆTIA**	**,**	**NORICUM**	**,**	**PANNONIA**	**,**	**ET**	**ILLYRICUM**
-	,	-	,	诺里库姆	,	潘诺尼亚	,	ET	伊利里库姆

文德利西亚、雷蒂亚、诺里库姆、潘诺尼亚、伊利里库姆

- [pɑːrz] [ˌsɛpˌtɛntriˌoʊ'nælɪs]

ITALÆ	**PARS**	**SEPTENTRIONALIS**
-	部分	北方

意大利北部

- [pɑːrz] ['miːdiə]

ITALÆ	**PARS**	**MEDIA**
-	部分	媒体

意大利巴黎媒体

- [pɑːrz] [məˌrɪdiə'neɪlɪs]

ITALÆ	**PARS**	**MERIDIONALIS**
-	部分	子午线

意大利南极

[mæsə'doʊniə] , , ['θreɪʃə] [et] ['deiʃə]

MACEDONIA	**,**	**MŒSIA**	**,**	**THRACIA**	**ET**	**DACIA**
马其顿	,	摩西	,	色雷斯	ET	达契亚

马其顿、莫西亚、色雷斯和达西亚

-	['ekstrə]	-
GRÆCIA	**EXTRA**	**PELOPONNESUM**
-	额外的	-

格雷西亚外伯罗奔尼撒

[ˌpeləpə'niːsəs]	[et]	-	[məˌrɪdiə'neɪlɪs]
PELOPONNESUS	**ET**	**GRÆCIA**	**MERIDIONALIS**
伯罗奔尼撒半岛	ET	-	子午线

伯罗奔尼撒和南希腊

-	['merɪs]	-
INSULÆ	**MARIS**	**ÆGÆI**
-	海	-

INSULÆ MARIS ÆGÆI

['eɪʒə; 'eɪʃə]	['maɪnər]
ASIA	**MINOR**
亚洲	次要的

小亚细亚

['ɔːriˌɛnz]
ORIENS
东方

东方

['sirɪr]	,	[ˌmesəpə'teimiə]	,	[ə'sɪrɪə]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
SYRIA	**,**	**MESOPOTAMIA**	**,**	**ASSYRIA**	**,**	**ETC**	**.**
叙利亚	,	美索不达米亚	,	亚述	,	ETC	.

叙利亚、美索不达米亚、亚述等。

[ˌpælə'stiːnə]	,	[tɛmpɜ˞əbəs]	-
PALESTINA	**,**	**TEMPORIBUS**	**JUDICUM**
巴勒斯坦	,	时间	-

PALESTINA, TEMPORIBUS JUDICUM

[et]	['riːgəm]
ET	**REGUM**
ET	regum

ET REGUM

[ˌpælə'stiːnə]	,	['krɪsti]	[et]	[ˌɑːˌpɑːˌstə'lɔːrəm]
PALESTINA	**,**	**CHRISTI**	**ET**	**APOSTOLORUM**
巴勒斯坦	,	克里斯蒂	ET	使徒

巴勒斯坦、基督教和使徒行传

['iːˌdʒʌs]	[tɛmpɜ˞əbəs]
EJUS	**TEMPORIBUS**
ejus	时间

EJUS TEMPORIBUS

[ɑːr'miːniə]	,	['kɑːlkɪs]	,	[aɪ'bɪriə]	,	[æl'beɪniə]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
ARMENIA	**,**	**COLCHIS**	**,**	**IBERIA**	**,**	**ALBANIA**	**,**	**ETC**	**.**
亚美尼亚	,	科尔基斯	,	伊比利亚	,	阿尔巴尼亚	,	ETC	.

亚美尼亚、科尔基斯、伊比利亚、阿尔巴尼亚等

['æfrɪkə]	['æn.tɪ.kwə]
AFRICA	**ANTIQUA**
非洲	古物

非洲古物

['æfrɪkə]	[ˌsɛpˌtɛntriˌoʊ'nælɪs]
AFRICA	**SEPTENTRIONALIS**
非洲	北方

北非

ÆGYPTUS
埃及

埃及

['roʊmə] [et] - ['roʊmə]
ROMA ET VICINIA ROMA
罗马 ET - 罗马

罗马和维西尼亚罗马

- [et] -
ATHENÆ ET SYRACUSÆ
- ET -

雅典娜和叙拉古

['ɔrbɪs] -
ORBIS HERODOTI
奥比斯 -

奥比斯·希罗多德

['ɔrbɪs] -
ORBIS PTOLEMÆI
奥比斯 -

ORBIS PTOLEMÆI

[maɪ'greɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ba:'bɛəriənz]
MIGRATIONS OF THE BARBARIANS
迁移 的 这 野蛮人

蛮族的迁徙

['ɪndeks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['klæsɪk(ə)l] ['ætləs]
Index to the Classical Atlas
指数 到 这 古典 阿特拉斯

古典地图集索引

- [tu:; tə] - [tu:; tə] -
Abacænum to Acimincum Iolcos to Lactodorum
- 到 - 伊奥尔科斯 到 -

Abacænum 到 Acimincum Iolcos 到 Lactodorum

- , [ɛf'ɛl] . [tu:; tə] - - [tu:; tə] -
Acinasis , Fl . to Ægiale Lactura to Leusaba
- , 弗 . 到 - - 到 -

佛罗里达州阿西纳西斯前往 埃贾莱拉克图拉 前往 莱萨巴

- [tu:; tə] [ə'li:səu] - [tu:; tə] - -
Ægialus to Aliso Leusinum to Macomada Syrtium
- 到 阿利索 - 到 - -

埃吉亚鲁斯 到 Aliso Leusinum 到 Macomada Syrtium

- , [ɛf'ɛl] . [tu:; tə] - , [ɛf'ɛl] . - [tu:; tə] - , [ˌpi: 'ɑ:r] .
Alisontia , Fl . to Angitula , Fl . Macomades to Mastusia , Pr .
- , 弗 . 到 - , 弗 . - 到 - , 普尔 .

Alisontia, Fl. 到 Angitula, Fl. Macomades 到 Mastusia, Pr.

[æŋgli] [tu:; tə] - ['nɛri] - - [tu:; tə] -
Angli to Aquæ Neri Masulibium Horrea to Methora
安格利 到 - 内里 - - 到 -

盎格利 (Angli) 到内里 (Aquæ Neri) 马苏利比姆 (Horrea) 到迈索拉 (Methora)

- - [tu:; tə] - - [tu:; tə] [ˌnɑ:'hɑ:rˌvɑ:li]
Aquæ Originis to Ariolica Methydrium to Naharvali
- - 到 - - 到 纳哈瓦利

Aquæ Originis 至 Ariolica MetHydrium 至 Naharvali

-	[tuː; tə]	['ætləs]	['mɔntiːz][ˌnɑː'hɑːrˌvɑːli]	,	[el] .	[tuː; tə]	-
Ariolica	**to**	**Atlas**	**Montes**	**Naharvali**	**,**	**L** .	**to**	**Noviodunum**
-	到	阿特拉斯	蒙特斯	纳哈瓦利	,	L .	到	-

阿里奥利卡 (Ariolica) 至阿特拉斯蒙特斯纳哈瓦利 (Atlas Montes Naharvali)，L. 至 Noviodunum

-	[tuː; tə]	-	-	[tuː; tə]	-	['sæltəs]
Atræ	**to**	**Bandrobrica**	**Noviodunum**	**to**	**Orcynius**	**Saltus**
-	到	-	-	到	-	盐

从 Atræ 到 Bandrobrica Noviodunum 到 Orcynius Saltus

-	, ['fɑːnz][tuː; tə]	-	-	[vel]	-	, [ɛfˈɛl] . [tuː; tə]['pærɑːn] ,	['dezərt] [ʌv; əv]
Bandusiæ	**,** **Fons**	**to**	**Bythinia**	**Ordessus**	**vel**	**Ardiscus**	**,** **Fl** .	**to**	**Paran**	**,** **Desert**	**of**
-	, 方斯	到	-	-	维尔	-	, 弗 .	到	帕兰	, 沙漠	的

Bandusiæ，Fons 至 Bythinia Ordessus vel Ardiscus，佛罗里达州。前往巴兰沙漠

-	[tuː; tə]	-	-	, ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . ['pærɑːn][vel]['færən][tuː; tə]	-	, [ɛfˈɛl] .
Bythinium	**to**	**Cæc**	**Metellæ**	**,** **Sep** .	**Paran**	**vel**	**Faran**	**to**	**Pharnacotus**	**,** **Fl** .
-	到	-	-	, 九月 .	帕兰	维尔	法兰	到	-	, 弗 .

月，Bythinium 至 Cæc Metellæ。Paran vel Faran 至佛罗里达州 Pharnacotus。

-	[tuː; tə]	-	-	, [ɑːr] . [tuː; tə]	-	, [ˌpiː 'ɑːr] .
Cæciliana	**to**	**Carasa**	**Pharpar**	**,** **R** .	**to**	**Platanistus**	**,** **Pr** .
-	到	-	-	, 拉 .	到	-	, 普尔 .

Cæciliana 至 Carasa Pharpar, R. 至 Platanistus, Pr。

-	[tuː; tə]	-	-	, [ˌpiː 'ɑːr] . [tuː; tə]	-	, [aɪ]
Caravis	**to**	**Celenderis**	**Platanodes**	**,** **Pr** .	**to**	**Purpurariæ**	**,** **I**
-	到	-	-	, 普尔 .	到	-	, 我

Caravis 到 Celenderis Platanodes，Pr。到 Purpurariæ，我

-	[tuː; tə]	-	, [ɛfˈɛl] .
Celetrum	**to**	**Chrysas**	**,** **Fl** .
-	到	-	, 弗 .

塞莱特鲁姆到佛罗里达州克里萨斯

[puːtiːə]['nigrə][tuː; tə]	-	, [ɛfˈɛl] .
Putea **Nigra**	**to**	**Rubricatus**	**,** **Fl** .
普蒂亚 黑	到	-	, 弗 .

Putea Nigra 至 Rubricatus（佛罗里达州）

-	[tuː; tə]	-	-	[tuː; tə]	-
Chrysopolis	**to**	**Combretonium**	**Rucantii**	**to**	**Sanetio**
-	到	-	-	到	-

Chrysopolis 到 Combretium Rucantii 到 Sanetio

-	[tuː; tə]	-	['saɪnəs]	-	[tuː; tə]	-
Combria	**to**	**Crissæus**	**Sinus**	**Sanigæ**	**to**	**Segusio**
-	到	-	窦	-	到	-

孔布里亚 至 Crissæus Sinus 萨尼盖 至 塞古西奥

-	, [ˌpiː 'ɑːr] . [tuː; tə]['diːbə]	-	[tuː; tə]	-	, [ɛfˈɛl] .
Crithote	**,** **Pr** .	**to**	**Deba**	**Segustero**	**to**	**Sinnus**	**,** **Fl** .
-	, 普尔 .	到	德巴	-	到	-	, 弗 .

克里特特，Pr。前往德巴塞古斯特罗 (Deba Segustero) 前往佛罗里达州辛努斯 (Sinnus)

-	[tuː; tə]	-	['maɪnər] , [ɛfˈɛl] .
Debeltus	**to**	**Duria**	**Minor**	**,** **Fl** .
-	到	-	次要的	, 弗 .

Debeltus 到 Duria Minor，Fl.

-	, [aɪ] . [tuː; tə]	-	, [ɛfˈɛl] .
Sinonia	**,** **I** .	**to**	**Suinas**	**,** **Fl** .
-	, 我 .	到	-	, 弗 .

Sinonia，I. 到 Suinas，Fl.

[dʊriːəs] , [ɛfˈɛl] . [tuː; tə] - - [tuː; tə]['tæksɪlə]

Durius	,	Fl	.	to	Eristum	Suindinum	to	Taxila
杜里乌斯	,	弗	.	到	-	-	到	塔克西拉

佛罗里达州杜里厄斯前往 Eristum Suindinum 前往塔克西拉

[ɛrːt] [tuː; tə]['fɔːrəm] - , [em] . [tuː; tə] [θʊriːə]

Erite	to	Forum	Egurrorum	Taygetus	,	M	.	to	Thuria
埃里特	到	论坛	-	泰格图斯	,	M	.	到	图里亚

Erite 至 Forum Egurrorum Taygetus，M. 至 Thuria

['fɔːrəm] - [vel] - [tuː; tə][dʒɜːrˈmænɪkəs][oʊˈsiənəs] [θʊriːə] [tuː; tə] -

Forum	Fulvii	vel	Valentinum	to	Germanicus	Oceanus	Thuria	to	Tricornium
论坛	-	维尔	-	到	德国小种	海洋	图里亚	到	-

论坛 Fulvii vel Valentinum 到 Germanicus Oceanus Thuria 到 Tricornium

- [tuː; tə] - - , [aɪ] . [tuː; tə] -

Geronthræ	to	Helicea	Tricrana	,	I	.	to	Uscosium
-	到	-	-	,	我	.	到	-

Geronthræ 到 Helicea Tricrana，I. 到 Uscosium

['helɪˌkɑːn; 'helɪkən] , [em] . [tuː; tə] - - - [tuː; tə] -

Helicon	,	M	.	to	Horrea	Cælia	Uscudama	to	Viminacium
赫利孔	,	M	.	到	-	-	-	到	-

Helicon, M. 至 Horrea Cælia Uscudama 至 Viminacium

- ['pʌblɪkə][tuː; tə]['ɪnuːi]['kæstrəm][ˌvɪmɪ'neɪlɪs] , [em] . [tuː; tə] -

Horrea	Publica	to	Inui	Castrum	Viminalis	,	M	.	to	Zyrinæ
-	公开	到	因伊	军营	维米纳利斯	,	M	.	到	-

Horrea Publica 至 Inui Castrum Viminalis，M. 至 Zyrinæ

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神